

**Zeitschrift:** Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen  
**Herausgeber:** Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-  
Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere  
**Band:** 55 (1982)  
**Heft:** 4  
  
**Rubrik:** Schweiz. Vereinigung der Feldtelegrafentoffiziere und -Unteroffiziere

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

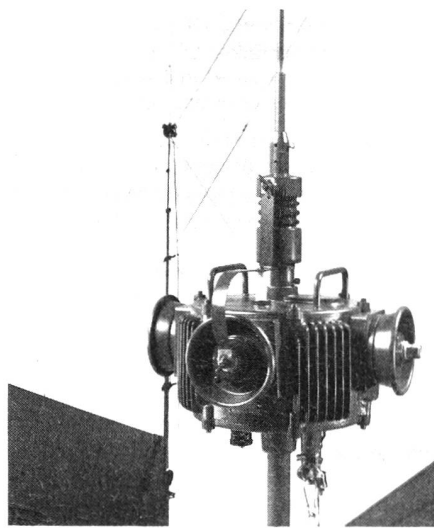
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

triebs wird die verwendete Peitschenantenne vom gleichen Gerät angepasst. Durch die unsymmetrische Ausführung der Steilstrahlantenne verringert sich der *Geländebedarf* gegenüber herkömmlichen Steilstrahlantennen auf rund die  *Hälfte*. Die Antennenanlage ist in  *zehn Minuten* auf- oder abgebaut und benötigt beim Transport wenig Stauraum.

Roschi AG (Bern)



Die mobile Antenne AK 501 von Rohde & Schwarz eignet sich für Boden- und Raumwellenverbindungen im Frequenzbereich von 1,5 bis 30 MHz.

## **Änderung der Truppenordnung**

Der Bundesrat hat eine Botschaft über die Änderung der Truppenordnung verabschiedet. Sie sieht die Bildung neuer Panzerhaubitzen-Abteilungen und die Umrüstung von Haubitzen in Schwere Kanonen-Abteilungen vor. Gleichzeitig beantragt der Bundesrat eine Neugestaltung des Flieger- und Fliegerabwehrparks. *EMD Info*

## **Kontrastfilter für Displays**

Kontrastfilter für Displays verbessern die Lesbarkeit von opto-elektrischen Anzeigen. Die Filter optimieren die Lichtausbeute, verbessern den Kontrast und reduzieren die Reflexionen. 3M bietet zwei Typen von Kontrastfiltern an: Panelfilme und Lightcontrolfilme. Das Substratmaterial ist für beide Ausführungen Cellulose Azetat Butyrat (CAB).

Panelfilme verbessern den Kontrast von opto-elektrischen Anzeigen auf traditionelle Art. Durch Verwendung von Filterfolien in den entsprechenden Spektralfarben wird die Lesbarkeit der Anzeigeninformationen verbessert. Das störende Umgebungslicht muss den Farbfilter zweimal passieren und wird dadurch effizient abgeschwächt. Die stark störenden Spiegelungen auf den Anzeigen-Displays können durch spezielle Oberflächenbehandlung zusätzlich reduziert werden.

Lightcontrolfilme sind mit mikroskopisch feinen Lamellen versehen, welche vertikal oder horizontal ausgerichtet sind. Raumlichteinflüsse, die nicht in Lamellenrichtung auf die Anzeigen

einfallen, werden dadurch stark gedämpft. Diese Anordnung ermöglicht eine optimale Lichtleistung in der Blickrichtung und eine starke Reduktion der Reflexion im Winkel zu den Lamellen. Lamellenfilter sind in neutraler Ausführung oder in verschiedenen Spektralfarben erhältlich. Durch spezielle Oberflächenbehandlungen können störende Spiegelungen zusätzlich verhindert werden.

3M (Schweiz) AG, Zürich

## **Leitfaden für Dickschichtmaterialien**

Die Abteilung Elektronische Materialien von Du Pont hat einen neuen *Leitfaden* für ihre Produktpalette an Dickschichtmaterialien herausgegeben.

Die 24seitige Broschüre behandelt Widerstands-, Leit-, Isolier-, Löt- und Hartlötpasten und ihre Eigenschaften. Sie gibt Verarbeitungshinweise der Materialien für bestimmte Einsatzbereiche, wie beispielsweise Hybridschaltungen hoher Präzision und Betriebssicherheit oder Schaltungen mit einem breiten Toleranzfeld. Ebenfalls behandelt werden Materialien für Mehrlangenschaltungen, Displays und für Substrate, welche nicht aus Aluminiumoxyd bestehen.

Zu den besprochenen Neuheiten gehören Materialien für Gleich- und Wechselstrom-Gasentladungsanzeigen und Vakuum-Leuchtstoff-Displays. Ebenso behandelt werden Materialien, welche bei niedrigeren Temperaturen aushärten sowie ein System von Kupfermaterialien, die sich unter Stickstoff einbrennen lassen.

Du Pont (Genf)

## **SCHWEIZ. VEREINIGUNG DER FELDTHELEGRAFENOFFIZIERE UND -UNTEROFFIZIERE**

### **Zentralvorstand**

#### **Zentralpräsident**

Lt Roland Burdet  
Rue de la Purlay 49, 1217 Meyrin  
Postadresse: c/o Kreistelefondirektion Genf  
Rue du Stand 25, 1211 Genève  
G (022) 22 31 13 P (022) 82 64 28

#### **Sekretär**

Hptm André Longet  
Av. des Morgines 43, 1213 Petit-Lancy  
G (022) 22 31 13

#### **Kassier**

Adj Uof Arthur Lafferma  
Av. des Morgines 47, 1213 Petit-Lancy  
G (022) 22 31 13

#### **Beisitzer (Schliesswesens)**

Hptm Jules Plan  
Bd Georges-Favon 3, 1204 Genève

#### **Presse**

Fl. Alexandre Gros  
Ch. de la Fage 19, 1299 Commugny

## **593 Dienstverweigerer im Jahr 1981**

Im Jahr 1981 hatten sich 593 Dienstverweigerer vor Gericht zu verantworten. Von ihnen handelten 271 aus religiösen oder ethischen Gründen; 73 gaben politische Motive an. Die übrigen 249 Wehrpflichtigen verweigerten aus Angst vor Unterordnung, Furcht vor Anstrengung und Gefahren und ähnlichen Gründen ihren Militärdienst. *EMD Info*

## **Rekrutenschulen: Einheitstarif für Urlaubsfahrten mit der Bahn**

Eisenbahnбилlette zum Einheitspreis von Fr. 5.– für die Fahrt in den Urlaub an jedem Wochenende heisst die Neuerung für die Rekruten der Frühjahrsschulen 1982. Damit werden im vergangenen Jahr begonnene Versuche fortgesetzt und erweitert. Die jungen Wehrmänner sollen zur Benützung der öffentlichen Verkehrsmittel angeregt werden. Das Eidgenössische Militärdepartement erhofft sich von dieser Massnahme eine spürbare Verminderung des Risikos von Verkehrsunfällen im Urlaub, gleichzeitig werden die Rekruten ermuntert, gewissermassen auch einen Beitrag zur Verbesserung der Lebensqualität zu leisten: im Kampf gegen die Umweltverschmutzung, durch Einsparung von Energie und auch durch weniger Parkplatzprobleme in der Nähe der Truppenunterkünfte. *EMD Info*

### **Neues Reglement**

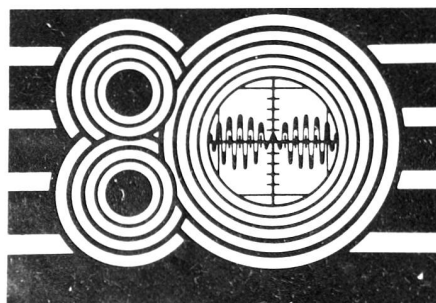
*Règlement du concours décentralisé de tir au pistolet de l'Association suisse des of et sof du tg et tf camp*

#### *Organisation*

Comité central de l'Association suisse des of et sof du tg et tf camp.

#### *Patronage*

Cdmt tg et tf camp.



### Concours

Il a lieu par groupe local, sous la surveillance d'un maître de tir affilié à la Société suisse de tir, section pistolet, ou individuellement, sur une place d'armes et sous contrôle d'un responsable.

### Assurance

L'ANP-CNA pour le personnel PTT actif. Tous les autres membres doivent contracter une assurance personnelle.

### Assurance responsabilité civile

Elle est comprise dans l'assurance responsabilité civile de l'Association suisse des trp de trm (ASTT), conformément à la police no 3.106-904 de la Compagnie d'assurance Zurich.

### Munition

L'achat de la munition a lieu auprès d'une section de tir au pistolet de la Société suisse de tir.

### Programme de tir

- Cible P à 10 pts/1 coup d'essai, 5 coups, coup par coup.
- Cible B à 5 pts/1 coup d'essai, 5 coups en 1 minute montrés à la fin de la série.

Une fois commencée, la série ne peut être interrompue. Le programme ne peut pas être répété. L'enrayage de l'arme est l'affaire du tireur. Seules les cartouches percutées, mais dont la balle n'est pas partie, peuvent être tirées à nouveau.

### Distance, armes, position

50 mètres, arme d'ordonnance, debout, tir à une main.

### Classement

Sont classés les groupes locaux participant au tir avec un effectif représentant au minimum le 20% des membres actifs des groupes locaux respectifs. Lorsque ce nombre est dépassé, les meilleurs résultats (points et touchés) comptent par rapport au minimum prescrit de participants; lors du calcul, les résultats des tireurs considérés sont arrondis vers le haut. En cas d'égalité, c'est le nombre des coups tirés dans la zone noire qui est déterminant pour fixer le résultat final. Les groupes locaux comptant plus de 80 membres actifs peuvent exceptionnellement participer au tir avec une équipe dont le nombre est inférieur à 20%. Ce nombre doit alors représenter au minimum le 10%. Dans ce cas, le classement intervient sur la base des résultats de tous les participants (points et touchés). Cette disposition devient caduque lorsqu'un groupe local se présente avec une équipe représentant plus du 20% du nombre de ses membres actifs.

### Classement individuel

Le meilleur résultat individuel de chaque tireur est pris en considération pour ce classement. En cas d'égalité, c'est le nombre de coups dans le noir qui est déterminant, l'année de naissance du tireur, les meilleurs coups d'essai.

### Publication des résultats

Par le Comité central, lors de l'Assemblée générale annuelle.

### Distinctions et récompenses

Groupes: Le meilleur groupe reçoit le challenge pour un an. Le groupe qui le reçoit trois années consécutives en devient le détenteur définitif.

Individuel: Le meilleur tireur reçoit un gobelet gravé en étain. Les bonifications donnent droit à:

- 6 gobelets avec gravure «Troupes de transmission»;
- 1 channe avec gravure et inscription «Troupes de transmission»;
- 1 plateau.

### Succession

- tir pour les 6 gobelets, le 1<sup>er</sup> tireur recevant le gobelet gravé;
- tir pour la channe;
- tir pour le plateau.

### Bonifications requises

- 100 points pour le gobelet;
- 250 points pour la channe;
- 150 points pour le plateau.

### Attribution des bonifications

Le vainqueur qui reçoit le gobelet gravé n'a pas droit à une bonification.

80-85 points tirés	50 points de bonification
78-79 points tirés	45 points de bonification
76-77 points tirés	40 points de bonification
74-75 points tirés	35 points de bonification
72-73 points tirés	30 points de bonification
70-71 points tirés	25 points de bonification
68-69 points tirés	20 points de bonification
66-67 points tirés	15 points de bonification
63-65 points tirés	10 points de bonification
60-62 points tirés	5 points de bonification

### Affaires financières et administratives

Toutes les feuilles de tir doivent être remises jusqu'au 30 novembre au Comité central. Elles doivent être signées par le tireur et le secrétaire. Les feuilles envoyées après cette date ne sont pas prises en considération. Le Comité central prend à sa charge le 50% des frais de munition pour les tirs du groupe B + 5 cts par coup pour les frais de stand. En outre, il verse à la caisse de tir la moitié des frais de la munition de concours de chaque tireur, ainsi que 5 cts par coup. Cet argent est affecté au paiement des frais occasionnés par les distinctions et

récompenses; il est placé sur un livret d'épargne. La participation au concours est assimilée à l'activité hors service.

### Réclamations et protêts, recours et plaintes

Les protêts relatifs au classement, ou toute autre forme de réclamation, doivent être adressés au Comité central dans les 8 jours qui suivent l'Assemblée générale. Les réclamations formulées après ce délai ne sont pas prises en considération. Le Comité central est compétent pour liquider toutes les formes de réclamations. Ses décisions sont sans appel.

Thoune, le 10 septembre 1980

Association suisse des of et sof tg camp

*Le président central.*

*Cap H. Bögli*

*Le secrétaire central*

*Adj sof J. Kipfer*

## Mutations/Mutationen

Promotions de sof Ftg au courant de 1981:  
Im Laufe von 1981 beförderte Ftg Uof:

- comme adj sof/zum Adj Uof  
Fw Bucher Alois, 48 - Eichenberger Rolf, 51 - Pellegrini Luigi, 45 - Ruckstuhl Otto, 50 - Schweizer René, 52 - Trosi Dario, 50 - Willi Otto, 48 - Wolf Eugen, 49 - Zweidler Bruno, 50.
- comme sgtm/zum Fw  
Sgt/Wm Ambühl Josef, 53 - Leu Werner, 52 - Viletta Claudio, 53 - Waser Michel, 51 - Zimmerli Bernard, 55.

Nous les en félicitons/Wir gratulieren!

## Nouveaux membres/ Neue Mitglieder

Lt *Bruttel* Jörg, TT Betr Gr 11

Lt *Keller* Max, TT Betr Gr 16

Lt *Kleinert* Jörg, TT Betr Gr 10

Lt *Nyffenegger* Hans, TT Betr Gr 18

Lt *Ruchti* Bruno, TT Betr Gr 18

Lt *Stucki* Herbert, TT Betr Gr 18

Adj sof *Allidi* Bruno, cp trm II/9

Nous vous souhaitons une cordiale bienvenue!

Wir heissen Sie alle herzlich willkommen. ●

## ASTT INFORMAZIONI REGIONALI

### Risveglio nell'ASTT

Da diverso tempo cerco di dare ai giovani un ruolo che potrebbe presentare una possibilità per eliminare le cifre rosse nella cartoteca dei soci.

Non è poi così facile far capire e quindi comprendere l'importanza di questa parte nuova nella vita dell'ASTT.

È vero che la nostra associazione raggruppa, per principio, tutti gli attivi provenienti dal settore delle trasmissioni dell'armata, ma è altrettanto

vero che una Società come la nostra deve seguire le evoluzioni settoriali che si rendono intrascurabili se si vuole garantire una continuità positiva del sodalizio.

Sempre più dobbiamo coinvolgere i giovani. Questo non solo per regolare il numero dei soci, bensì per fare conoscere anche la nostra attività, mettendoci così nella competizione delle scelte da parte dei giovani. Una piccola percentuale rimarrà nelle nostre file, qualcuno si ricorderà più tardi e per i nostri attivi si inserisce un'altra importante possibilità, ristimolando soci passivi, quella di fungere come istruttori per i giovani, rilanciando in questo modo la motiva-